

Conformément à l'article 87 de la Nouvelle Loi Communale, vous êtes invité(e) à assister à la réunion du Conseil communal qui aura lieu à la Maison communale, dans la salle du Conseil, le lundi 26 juin 2023, à 20:00.

Overeenkomstig artikel 87 van de Nieuwe Gemeentewet, wordt u uitgenodigd om de vergadering van de Gemeenteraad bij te wonen die zal plaatsvinden op het Gemeentehuis in de Raadzaal op maandag 26 juni 2023, om 20:00.

Etterbeek, le 16 juin 2023  
Etterbeek, 16 juni 2023

Par ordonnance  
In opdracht

La Secrétaire communale,  
De gemeentesecretaris,

Le Président,  
De Voorzitter,

Annick Petit

Jean Laurent

**CONSEIL COMMUNAL DU 26 JUIN 2023  
GEMEENTERAAD VAN 26 JUNI 2023**

ORDRE DU JOUR  
AGENDA

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

**Secrétariat - Secretariaat**

- 1 Procès-verbal de la séance du Conseil communal du 22.05.2022  
Proces-verbaal van de zitting van de Gemeenteraad van 22.05.2022
- 2 Acte de cession du CPAS à la commune d'une parcelle de terrain - Approbation  
Akte voor de overdracht van het OCMW aan de gemeente van een perceel - Goedkeuring.

**Contentieux - Geschillen**

- 3 Travaux STIB sur le site Exobois - Convention transactionnelle – Rectification d'une erreur matérielle.  
MIVB-werkzaamheden op de Exobois-site - Schikkingsovereenkomst. - Rechtzetting van een materiële fout.

## **Affaires générales - Algemene Zaken**

- 6 Programme régional d'informatisation et de transformation digitale des Pouvoirs locaux (WePulse) - Positionnement quant à l'adhésion aux domaines GRC (Gestion de la relation citoyenne), GRH (Gestion des ressources humaines) et Finances

Gewestelijk programma voor informatisering en digitalisering van de plaatselijke besturen (WePulse) - Positiebepaling aangaande de aansluiting tot de domeinen CRM (Customer Relationship Management), HRM (Human Resources Management) en Financiën.

- 7 Convention entre la Commune d'Etterbeek et la Mission Locale pour l'Emploi relative au service "Proxibat" - Modifications

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en de Mission locale pour l'Emploi betreffende de dienst "Proxibat" - Wijzigingen

- 8 Règlement d'administration intérieure - journée sans voiture du 17/09/2023

Reglement van inwendig bestuur - autoloze dag van 17/09/2023

- 9 Convention entre la Commune d'Etterbeek et la Région Bruxelloise en vue de l'octroi de subsides à l'installation de stationnement vélo sécurisé et non-sécurisé ainsi que de drop-zones

Overeenkomst tussen de gemeente Etterbeek en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de toekenning van subsidies voor de plaatsing van beveiligde en niet-beveiligde fietsparkings en dropzones

- 10 Avenant à la Convention avec Bruxelles Environnement portant sur la mise en œuvre d'un Plan d'Actions Climat communal.

## **GRH - personnel communal - HRM - gemeentepersoneel**

- 14 Arrêté organique pour le personnel administratif et technique, de la régie foncière, de soins, d'assistance et parascolaire (enseignement non subventionné) - Annexe III - Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades - Personnel administratif - Personnel de la Régie Foncière - Personnel technique - Modification.

Organiek besluit voor het administratief en technisch personeel, personeel van het grondbeleid, verzorgings-, bijstands- en buitenschools personeel (niet-gesubsidieerd onderwijs) - BIJLAGE III : Tabellen van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden - Administratief personeel - Personeel van het grondbeleid - Technisch personeel.

- 15 Arrêté organique pour le personnel ouvrier et de maîtrise - Annexe VI - Tableau des conditions d'accès aux niveaux et aux grades - Modification - Descriptifs de fonction.

Organiek besluit voor het werklieden- en meesterschapspersoneel - Bijlage VI - Tabel van de toegangsvoorwaarden tot de niveaus en tot de graden - Wijzigingen - Functiebeschrijvingen.

### **Contentieux-taxes + 250 € - Geschillen-belastingen + 250€**

- 16 Taxes sur les antennes pour la téléphonie mobile enrôlées au nom d'Orange, pour l'exercice 2019 - Autorisation d'intenter une action en justice suite au jugement du Tribunal de première instance.

Belasting op de antennes voor mobiele telefonie ten kohiere gebracht op naam van Orange voor het begrotingsjaar 2019 – Toestemming om in rechte op te treden naar aanleiding van het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg

- 17 Taxes sur les antennes pour la téléphonie mobile enrôlées au nom de Telenet (anciennement "Base" puis "KPN Group"), pour les exercices 2007 à 2009 - Autorisation d'intenter une action en justice suite à l'arrêt de la Cour d'appel, en cas d'avis positif d'un avocat à la Cour de Cassation quant aux chances de succès d'un éventuel pourvoi.

Belasting op de antennes voor mobiele telefonie ten kohiere gebracht op naam van Telenet (voordien “Base” en vervolgens “KPN Group) voor de begrotingsjaren 2007 tot 2009 – Toestemming om in rechte op te treden naar aanleiding van het arrest van het hof van beroep in geval van een positief advies van een advocaat van het Hof van Cassatie over de kans op succes van een eventueel cassatieberoep.

### **Développement et financement de projets - Ontwikkeling en financiering van projecten**

- 18 Participation de la commune d'Etterbeek au projet européen « Medium ».

Deelname van de gemeente Etterbeek aan het Europees project “Medium”.

### **Guichet Unique du Logement - Woonloket**

- 19 Retrait de la délibération, portant la référence BOS 62257, relative à l'adoption de la convention type d'occupation précaire pour les locataires relogés suite à un arrêté d'inhabilité, approuvée en séance du Conseil communal du 22.05.2023

Intrekking van de beraadslaging met referentie BOS 62257 betreffende de goedkeuring van de standaard preciaire gebruiksovereenkomst voor huurders die elders worden gehuisvest na een onbewoonbaarverklaring, goedgekeurd in de gemeenteraadszitting van 22.05.2023

- 20 Adoption de la convention type d'occupation précaire pour les locataires relogés suite a un arrêté d'inhabitabilité.

Goedkeuring van de standaard preciaire gebruiksovereenkomst voor huurders die worden gehuisvest na een onbewoonbaarverklaring.

## **Régie foncière - Collège A - Regie van grondbeleid - college A**

- 21 Régie Foncière – Marché par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Opdracht door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

- 22 Régie Foncière – Marchés par facture acceptée - Fixation des conditions – Article 234 § 3 de la Nouvelle Loi Communale – Communication pour information.

Regie van Grondbeleid – Opdrachten door aanvaarde factuur - Vaststelling van de voorwaarden – Artikel 234 § 3 van de Nieuwe Gemeentewet – Mededeling ter kennisgeving.

## **Crèches - Crèches**

- 23 Crèche communale "Aimé Dupont" - Convention avec ladite crèche et "La Guise" asbl - 2023/2024

Gemeentelijke kribbe "Aimé Dupont" - Overeenkomst tussen de zogenaamde kribbe en de vzw. "La Guise" - 2023/2024

## **Finances - Financiën**

- 24 Comptes communaux 2022

Gemeenterekeningen 2022

- 25 Convention relative aux missions d'intérêt général du réseau IRIS Sud (HIS) et la commune d'Etterbeek - année 2023

Overeenkomst betreffende de opdrachten van algemeen van de Iris ziekenhuizen Zuid (IZZ) en de gemeente Etterbeek - dienstjaar 2023

- 26 Centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique – Exercice 2024

Opcentiemen op de gewestelijke belasting op de inrichtingen van toeristische logies – Dienstjaar 2024

- 27 Prise en charge par l'administration fiscale régionale de l'établissement et du recouvrement des centimes additionnels à la taxe régionale sur les établissements d'hébergement touristique – Exercice 2024

Belasting van de gewestelijke fiscale administratie met de heffing, de inkohiering, de inning en de invordering van de gemeentelijke opcentiemen op de gewestbelasting op de inrichtingen van toeristisch logies – Dienstjaar 2024

- 28 Désignation de prestataires de services de financement alternatif mettant en relation la Commune d'Etterbeek et des investisseurs en vue d'opérations de crowdlending (prêt) - Approbation des conditions et du mode de passation

Aanwijzing van alternatieve financieringsdienstverleners die de gemeente Etterbeek en investeerders verbinden met het oog op crowdlending-operaties (lening) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

### **A.T. - Urbanisme - R.O. - Stedenbouw**

- 29 Règlement-redevances pour services administratifs – Modifications

Reglement retributies voor administratieve diensten – Wijzigingen

### **Affaires néerlandophones - Nederlandstalige Aangelegenheden**

- 30 Gemeenschapscentrum De Maalbeek- compte 2022- budget 2023- Prise d'acte

Gemeenschapscentrum De Maalbeek- rekening 2022- begroting 2023- Akteneming

### **Bien-être animal - Dierenwelzijn**

- 31 Demande d'une subvention facultative, auprès de Bruxelles Environnement, dans le cadre de l'appel à projets label « Commune amie des animaux » pour l'année 2023

Aanvraag bij Leefmilieu Brussel voor een facultatieve subsidie in het kader van de projectoproep label "Diervriendelijke gemeente" voor 2023

### **Enseignement (sauf promotion sociale) - Onderwijs (behalve sociale promotie)**

- 32 PSE d'Etterbeek - convention d'utilisation du logiciel IMS+2 avec l'asbl IMS+

PSE d'Etterbeek - Overeenkomst voor het gebruik van de software IMS+2 met de vzw IMS+

### **Achats - Aankopen**

- 33 Propreté publique - Acquisition d'un camion (26T) - approbation des conditions et du mode de passation

Openbare netheid - Aankoop van een vrachtwagen (26T) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

- 34 Propreté publique - Acquisition d'une balayeuse multifonctionnelle (1m<sup>3</sup>) – Approbation des

conditions et du mode de passation

Openbare netheid – Aankoop van een multifunctionele veegmachine (1m³) – Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

- 35 Informatique – Fourniture de services de télécommunications (téléphonie, réseau, switchs...) – Adhésion au marché IRISnet3 par la centrale d'achat de Paradigm

Informatica – Levering van telecommunicatiediensten (telefonie, netwerk, switchs...) – Aansluiting bij de opdracht IRISnet3 langs de aankoopcentrale van Paradigm

## **Bâtiments publics - Openbare Gebouwen**

- 36 Enseignement primaire - Ecole "La Farandole" - Opération ré-création : Réaménagement de la cour de récréation visant à végétaliser, désimpermeabiliser et repenser qualitativement cet espace - Approbation des conditions et du mode de passation

Lager onderwijs - School "La Farandole" - Operatie re-creatie : Herinrichting van de speelplaats dat tot doel heeft deze locatie te vergroenen, te ontharden en kwalitatief te verbeteren - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

## **Garage communal - Gemeentelijke garage**

- 37 Mise à disposition de bus communaux (aller/retour) au Centre Culturel Senghor en vue de se rendre les 8,10,11,14,17,18,19,24,25, 28 juillet et 7,8,11,14,16,18, 21,22 et 25 août 2023 en vue de se rendre à Walibi, Technopolis, Domaine de Clairfontaine, Abbaye de Villers, Sortilège, Kessel-Lo, Lacs de l'eau d'heure, Grimbergen, Durbuy, Nautisport d'Enghien, Archéosite Aubechies, Jardin Botanique Meise et Forestia.

Terbeschikkingstelling van gemeentebussen (heen- en terugrit) aan Cultureel Centrum Senghor op 8,10,11,14,17,18,19,24,25, 28 juli en 7,8,11,14,16,18, 21,22 en 25 augustus 2023 om naar Walibi, Technopolis, Domaine de Clairfontaine, Abbaye de Villers, Sortilège, Kessel-Lo, Lacs de l'eau d'heure, Grimbergen, Durbuy, Nautisport Edingen, Archéosite Aubechies, Jardin Botanique Meise en Forestia te gaan.

- 38 Mise à disposition d'un bus communal (aller) pour la 35ème unité des ardents de Saint-Michel le 19 juillet 2023 en vue de se rendre à 5330 Assesse.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen) voor de 35e eenheid van de Saint-Michel ardents op 19 juli 2023 naar 5330 Assesse te gaan.

- 39 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à la Maison d'accueil ATOLL le 16 octobre 2023 (aller) et le 20 octobre 2023 (retour) en vue de se rendre à la Panne.

Terbeschikkingstelling van gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW ATOLL op 16 oktober 2023 (heenrit) en op 20 oktober 2023 (terugrit) om naar De Panne te gaan.

- 40 Mise à disposition de deux bus communaux (aller/retour) au Centre Bruxellois du Génocide Syriaque

le mardi 15 août 2023 en vue de se rendre à Banneux.

Ter beschikkingstelling van twee gemeentebussen voor de VZW Centre Bruxellois du Génocide Syriaque op dinsdag 15 augustus 2022 om naar Banneux te gaan.

- 41 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) au RHOK tous les mercredis de l'année scolaire 2023/2024 depuis les sites 't REGENBOOGJE et la LUTGARDIS vers le RHOK.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit aan het RHOK elke woensdag tijdens het schooljaar 2023/2024 van 't REGENBOOGJE en LUTGARDIS naar het RHOK.

- 42 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour l'ASBL L'AILE le samedi 8 juillet et le mercredi 12 juillet 2023 en vue de se rendre à Worriken 9, 4750 Bütgenbach .

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW AILE op zaterdag 8 juli en woensdag 12 juli 2023 naar Worriken 9, 4750 Bütgenbach te gaan.

- 43 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) pour l'ASBL KOM à la maison le 11 juillet 2023, en vue de se rendre à Londerzeel.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW KOM à la maison op 11 juli 2023 naar Londerzeel.

- 44 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'Asbl ALTEO le 5 juillet 2023 en vue de se rendre à Hotton et le 17 août 2023 en vue de se rendre à Dinant.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW ALTEO op 5 juli 2023 naar Hotton en op 17 augustus 2023 naar Dinant te gaan.

- 45 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'ASBL URBAN STEP aux dates suivantes : - le 1er juillet 2023 en vue de se rendre à Pairi Daiza - le 20 juillet 2023 en vue de se rendre à Bellewaerde - le 28 juillet 2023 en vue de se rendre à Durbuy - le 3 août 2023 en vue de se rendre à la Panne

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor vzw URBAN STEP op de volgende data : - Op 1 juli 2023 om naar Pairi Daiza te gaan - Op 20 juli 2023 om naar Bellewaerde te gaan - Op 28 juli 2023 om naar Durbuy - Op 3 augustus 2023 om naar De Panne te gaan

- 46 Mise à disposition d'un bus communal (aller/retour) à l'Asbl Le Pivot le 15 juillet 2023 en vue de se rendre à Chevetogne.

Terbeschikkingstelling van een gemeentebus (heen- en terugrit) voor VZW Le Pivot op 15 juli 2023 naar Chevetogne te gaan.

## **Travaux publics et voiries - Openbare werken en Wegen**

- 52 Parcs et plantations - Réaménagement du parc Paradis des enfants (Phase 1) - Approbation des conditions et du mode de passation

Parken en beplantingen – Herinrichting van het park Paradis des enfants (Fase 1) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

- 53 Voirie - Réfection des trottoirs des rues de la Confiance, Colonel Van Gele, Général Tombeur, des Moissonneurs, Dekens - Approbation des conditions et du mode de passation

Vernieuwing van de voetpaden van de straten Vertrouwen, Kolonel Van Gele, Generaal Tombeur, Maaiers, Dekens - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

- 54 Voirie - Aménagement du square Forte dei Marmi et de la rue Gray (entre la place Jourdan et la rue de l'Etang) - Approbation des conditions et du mode de passation

Wegenis - Inrichting van de square Forte dei Marmi en de Graystraat (tussen het Jourdanplein en de Vijverstraat) - Goedkeuring lastvoorwaarden en gunningswijze

### **A.T. - Environnement (sauf permis et lutte contre les nuisances) - R.O. - Leefmilieu (behalve vergunningen en overlastbestrijding)**

- 55 Renouvellement de la convention de mise à disposition d'une parcelle de terrain pour le compost de quartier dans le parc Fontenay-sous-Bois

Verlenging van de overeenkomst voor de terbeschikkingstelling van een perceel grond bestemd voor de wijkcompostplaats in het park van Fontenay-sous-Bois

### **Secrétariat - Secretariaat**

- 56 Interpellation de Monsieur Thibault Deleixhe concernant les dispositifs d'intégration communale à l'adresse des résidents etterbeekoï européens et extra-européens.

Interpellatie van Mijnheer Thibault Deleixhe over de gemeentelijke integratiemaatregelen voor Europese en niet-Europese inwoners van Etterbeek.

- 57 Interpellation de Monsieur Lucien Rigaux concernant la capacité dans l'enseignement néerlandophone à Etterbeek.

Interpellatie van Lucien Rigaux over de capaciteit in het Nederlandstalig onderwijs in Etterbeek.

- 58 Interpellation de Madame Françoise Carton de Wiart sur multiplication des évènements au Parc du Cinquantenaire.

Interpellatie van Mevrouw Françoise Carton de Wiart over het toenemend aantal evenementen in het Jubelpark.